

Lire – écrire – réécrire – transposer

Problématique :

Les œuvres du patrimoine peuvent être considérées parfois par les élèves comme des œuvres figées, dont le sens et les interprétations sont donnés une fois pour toute. Ces œuvres, parce qu'elles impressionnent, font que les élèves doutent de leur propre lecture. Le passage par la transposition peut être un moyen de (re) donner confiance aux élèves en sollicitant leur propre sensibilité et en développant leur capacité à s'approprier les œuvres.

Outil numérique :

BDnF.BNF.fr. Un logiciel et une application permettant la création de bandes dessinées (d'autres logiciels gratuits existent)

Contexte particulier de mise en œuvre : année de la BD (2020)

Contexte de classe et objectifs :

Classe de 1^{ère}. Il s'agit de nourrir le **carnet de lecteur** en proposant une activité qui permette à l'élève lecteur de **rendre compte à la fois de sa lecture et de sa compréhension de l'œuvre tout en l'invitant à laisser parler sa propre sensibilité et son imagination.** Il s'agit donc ici d'une véritable démarche d'**appropriation**.

L'œuvre support : Beaumarchais, *Le Mariage de Figaro*.

Consigne donnée aux élèves : « Construisez, pour chacun des cinq actes de la pièce, une planche de bande dessinée qui rende compte de votre lecture et compréhension (et interprétation) de l'acte. Votre planche pourra reprendre les personnages de la pièce de Beaumarchais ou faire intervenir des personnages que vous auriez vous-mêmes créés mais qui évoqueraient l'intrigue et les personnages de Beaumarchais (ils pourraient par exemple s'agir de témoins de ce qui s'est passé au château du comte... par exemple...des petites souris...). Chacune des planches comportera au moins cinq vignettes. L'ensemble de l'œuvre ainsi créée permettra à votre lecteur de découvrir l'intrigue et les enjeux essentiels de la pièce de Beaumarchais. »

Critères d'évaluation :

Cohérence du récit « reconstruit » et de l'enchaînement des vignettes. Cohérence du rapport texte / image. Cohérence par rapport au texte source. Soins apportés et originalité de la démarche.

Compétences visées et évaluées :

- compétences de lecture et d'écriture - compétences numériques dans le cadre du CRCN et du parcours PIX (en particulier les domaines : « partager et publier » et « développer des documents multimédia »)

Prolongements envisagés :

Dans le cadre de cette séquence nous consacrerons un point sur l'histoire de la bande dessinée, ses techniques, son vocabulaire, en exploitant les nombreuses ressources (fiches pédagogiques) offertes par BDnf.

Dans le cadre de la séquence suivante, nous proposerons aux élèves de commenter les choix opérés par Bouilhac et Catel dans leur adaptation de l'œuvre de Madame de Lafayette, *La Princesse de Clèves*. Nous verrons également une autre forme de transposition avec les différentes adaptations cinématographiques de l'œuvre de Madame de Lafayette.

Ce qui n'a pu être fait (en période de confinement) : l'échange de BD entre les élèves.

Deux exemples de réalisation :